



(ESP) CAPÍTULO GENERAL INTERMEDIO

Jueves, 22 de septiembre, memoria de Josefina Purificación OAR. San Diego, California

Sirviéndose de la narración de alguna de sus primeras experiencias como exorcista y de una simpática anécdota protagonizada por uno de sus parroquianos, el P. Andrés Rivera, Provincial de la de Cebú, nos conducía a superar una mirada metódica y calculadora de la vida para hacer espacio a las realidades que trascienden las cosas que podemos medir y observar; y a dejar que Dios nos sorprenda, como en su día sorprendió con su Gracia a Agustín.

El Capítulo General es un acontecimiento insustituible para gustar la riqueza de la Orden, su catolicidad; y también la cercanía de los religiosos que continúan su labor en las comunidades y de los laicos que nos acompañan en nuestra peregrinación hacia Dios: estos días hemos cantado y rezado con multitud de hermanos y amigos que, a iniciativa de Scott Ness, el responsable de liturgia para el Capítulo, han enviado sus videos musicales, primorosamente preparados, interpretando salmos, himnos, cantos con los que se alaba a Dios en múltiples lenguas y múltiples rincones del mundo. Gracias de corazón por vuestra música, por vuestra voz, que es oración.

Ha llegado la hora de la verdad, de las conclusiones del encuentro, de preparar las propuestas del capítulo que pasarán a votación: deben ser presentadas y debatidas una a una. Se multiplican las intervenciones, se piden aclaraciones, se busca la precisión, se es exigente con los argumentos... Y así durante toda la mañana. El P. Robert Marsh, que ejerce de moderador, es estricto con los turnos y los tiempos. A mano alzada se decide si pasan o no a la votación definitiva. Finalmente, algunas de las determinaciones han de volver al comité de redacción. También la declaración final del capítulo.

Los redactores han hecho una labor magnífica. No disponían de mucho tiempo. De su pluma obtenemos las propuestas modificadas, aseadas en lo que era menester. Ya están listas para la votación final. El Secretario del Capítulo, P. Pasquale di Lernia, con ayuda del P. John Flynn, subsecretario, debe proceder a la composición de las papeletas de votación.

Son las seis y cuarenta y cinco de la tarde. Todo está preparado para que los padres capitulares den su veredicto a cada proposición: placet, non placet, placet iuxta modum. Mañana el Secretario General nos leerá los resultados. Por el momento, recemos vísperas por los frutos del Capítulo. Y después, aunque mañana sigue siendo día de trabajo, la cena de despedida del capítulo a modo de gaudeamus final, aunque incompleto hasta la Santa Misa de clausura. Gracias de nuevo a la Provincia de California y los hermanos que trabajan en la sombra por que todo transcurra como lo imaginaron cuando hacían planes para acoger a los hermanos que venían de lejos para celebrar este Capítulo General que coincidió con los cien años desde que los agustinos volvieron para establecerse con firmeza en el lugar.

(ENG) INTERMEDIATE GENERAL CHAPTER

Thursday, 22 September. Memorial of Josephine of the Purification, OAR. San Diego, CA

Through a narration of some of his early experiences as an exorcist and a charming anecdote about one of his parishioners, Fr. Andrés Rivera, provincial of Cebu, helped us to move beyond a methodical and calculating way of looking at life. He invited us to make room for experiences that transcend what we can measure and observe, and to let God surprise us, as in his day he surprised Augustine with grace.

The General Chapter is an irreplaceable event to enjoy the richness of the Order and its catholicity. We see again the closeness of friars who continue to work in communities and of laity who accompany us in our pilgrimage towards God. During these days we have sung and prayed alongside many brothers and friends who, through the initiative of Scott Ness, leader of liturgy, sent their well- prepared musical videos of psalms, hymns and songs praising God in a multitude of languages, from all corners of the world. Thank you, from the bottom of our hearts for your music, your voice, your prayer.

The hour of truth arrived in which all we had gathered in our meetings and with Chapter proposals now prepared, they would be presented and debated and we would move to a series of votes. The number of interventions increased, clarifications were requested, accuracy was sought, positions were expressed with urgency. All this during the morning session. Fr. Robert Marsh, moderator for the day kept a firm but fraternal hand on seeing that all who desired to could speak and that the times allotted were respected. By shows of hand it was decided if the proposal could be moved for a later definitive vote. Finally, some of the determinations were returned to the committee of redaction. With them a final statement from the Chapter.

The redactors did a magnificent job, with little time. From their keyboards we received the modified proposals, crafted wisely. The ballots for voting were readied. Fr. Pasquale di Lernia, with the help of Fr. John Flynn, sub-secretary, then had to transfer it all to sheets of paper for the votes.

It is now 6:45pm. Everything is ready for the capitular friars to give their verdict on each proposal: placet, non placet, placet iuxda modum. Tomorrow the Secretary General will

read out the results. For the moment, we pray Vespers for the fruits of the Chapter. Later, although tomorrow will be another day of work, the farewell dinner of the Chapter, like a final *gaudeamus* took place. However, all would not be complete until the Closing Mass tomorrow. Thank you, again, to the Province of California and the brothers who worked in the shadows so that everything would go just as it was imagined when plans were made to welcome the brothers who would come from a distance to celebrate this General Chapter. A Chapter that coincided with the 100 years since the Augustinians had arrived to firmly establish their mission in this place.

(ITA) CAPITOLO GENERALE INTERMEDIO

Giovedì 22 settembre, memoria de Josephine della Purificazione OAR. San Diego, California

Utilizzando il racconto di una delle sue prime esperienze di esorcista e di un simpatico aneddoto realizzato da un suo parrocchiano, P. Andrés Rivera, Ispettore di Cebu, ci ha portato a superare uno sguardo metodico e calcolatore sulla vita per dare spazio a realtà che trascendere le cose che possiamo misurare e osservare; e lasciarci sorprendere da Dio, come ai suoi tempi sorprese Agostino con la sua grazia.

Il Capitolo Generale è un evento insostituibile per assaporare la ricchezza dell'Ordine, la sua cattolicità, la vicinanza dei religiosi che continuano il loro lavoro nelle comunità e dei laici che ci accompagnano nel nostro pellegrinaggio a Dio: In questi giorni abbiamo cantato e pregato con una moltitudine di fratelli e amici che, su iniziativa di Scott Ness, responsabile della liturgia del Capitolo, hanno inviato i loro video musicali da tutti gli angoli del mondo, splendidamente preparati, interpretando salmi, inni e canti che lodano Dio in tante lingue diverse. Grazie di cuore a tutti voi per la vostra musica e per la vostra voce, che è preghiera.

È arrivato il momento della verità, delle conclusioni dell'incontro, di preparare le proposte del capitolo che alla fine verranno poste a votazione: esse devono essere presentate e discusse una per una. Si moltiplicano gli interventi, si chiedono chiarimenti, si cerca la precisione, si richiedono argomentazioni... E così via per tutta la mattinata. P. Robert Marsh, che funge da moderatore, è preciso con i turni e gli orari. Un'alzata di mano decide se andare o meno alla votazione finale. Infine, alcune delle determinazioni devono nuovamente tornare al comitato di redazione, tra cui anche la dichiarazione finale del capitolo.

Il comitato di redazione ha svolto un lavoro magnifico pur in poco tempo. Dalle loro penne otteniamo le proposte modificate e riordinate: ora sono pronte per la votazione finale. Il Segretario del Capitolo, P. Pasquale di Lernia, con l'aiuto di P. John Flynn, Sottosegretario, procede alla stesura delle schede elettorali.

Alle 18,45 tutto è pronto perché i padri capitolari diano il loro voto ad ogni proposizione, con la forma classica del *placet, non placet, placet iuxta modum*. Domani il Segretario Generale leggerà i risultati. Segue la preghiera dei Vespri per buoni frutti del Capitolo. E poi, anche se domani abbiamo ancora una mattinata di lavoro, andiamo la cena di chiusura del capitolo come *gaudeamus* finale, anche se incompiuto fino alla Santa Messa

di chiusura. Grazie ancora alla Provincia della California e ai fratelli che hanno lavorato nell'ombra perché tutto è andato come previsto quando hanno programmato di accogliere i fratelli venuti da lontano per celebrare questo Capitolo Generale, nell'occasione dei cento anni dal ritorno degli Agostiniani a San Diego per stabilirsi saldamente in questi luoghi.